

II

(Nelegislatívne akty)

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2017/1190

z 12. júna 2017

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať vo Výbore Európskej únie a Švajčiarska pre GNSS zriadenom Dohodou o spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej týkajúcou sa európskych programov satelitnej navigácie, pokiaľ ide o prijatie jeho rokovacieho poriadku

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 172 prvý odsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohoda o spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej týkajúca sa európskych programov satelitnej navigácie⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“) sa predbežne vykonáva od 1. januára 2014, pokiaľ ide o prvky patriace do právomoci Únie.
- (2) Článkom 20 dohody sa zriaďuje Výbor Európskej únie a Švajčiarska pre GNSS (ďalej len „spoločný výbor“) a stanovuje sa, že tento výbor má prijať svoj rokovací poriadok.
- (3) Preto je vhodné určiť pozíciu, ktorá sa má v mene Únie zaujať, pokiaľ ide o prijatie rokovacieho poriadku spoločného výboru,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

1. Pozícia, ktorá sa má v mene Únie zaujať vo Výbore Európskej únie a Švajčiarska pre GNSS (ďalej len „spoločný výbor“) zriadenom Dohodou o spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej týkajúcou sa európskych programov satelitnej navigácie, pokiaľ ide o prijatie jeho rokovacieho poriadku, je založená na návrhu rozhodnutia pripojenom k tomuto rozhodnutiu.

2. Zástupcovia Únie v spoločnom výbore môžu odsúhlasiť drobné zmeny návrhu rozhodnutia bez ďalšieho rozhodnutia Rady.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2014, s. 3.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Luxemburgu 12. júna 2017

Za Radu
predseda
C. CAMILLERI

NÁVRH

ROZHODNUTIE VÝBORU EURÓPSKEJ ÚNIE A ŠVAJČIARSKA PRE GNSS č. 1/2017

z ...

o prijatí svojho rokovacieho poriadku

VÝBOR EURÓPSKEJ ÚNIE A ŠVAJČIARSKA PRE GNSS,

so zreteľom na Dohodu o spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej týkajúcu sa európskych programov satelitnej navigácie, a najmä na jej článok 20,

keďže:

- (1) Dohoda o spolupráci medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej týkajúca sa európskych programov satelitnej navigácie ⁽¹⁾ (ďalej len „dohoda“) sa predbežne vykonáva medzi Švajčiarskou konfederáciou (ďalej len „Švajčiarsko“) a Úniou od 1. januára 2014, pokiaľ ide o prvky patriace do právomoci Únie.
- (2) Podľa článku 20 ods. 2 dohody Výbor Európskej únie a Švajčiarska pre GNSS (ďalej len „spoločný výbor“) má prijať svoj rokovací poriadok.
- (3) Podľa článku 20 ods. 4 dohody môže spoločný výbor rozhodnúť o zriadení pracovných skupín alebo skupín expertov, ktoré mu budú pomáhať pri plnení jeho úloh.
- (4) Podľa článku 27 ods. 2 dohody je počas predbežného vykonávania dohody spoločný výbor zložený zo zástupcov Švajčiarska a Únie,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Jediný článok

Týmto sa prijíma rokovací poriadok spoločného výboru uvedený v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Vyhotovené v anglickom jazyku v Bruseli dňa [...] a v Berne dňa [...].

*Za Spoločný výbor
predseda
tajomník za Európsku úniu
tajomník za Švajčiarsko*

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 15, 20.1.2014, s. 3.

PRÍLOHA

ROKOVACÍ PORIADOK VÝBORU EURÓPSKEJ ÚNIE A ŠVAJČIARSKA PRE GNSS (ĎALEJ LEN „SPOLOČNÝ VÝBOR“)

Článok 1

Zloženie spoločného výboru

1. Spoločný výbor je zložený zo zástupcov Európskej komisie (ďalej len „Komisia“) a vlád členských štátov Európskej únie na jednej strane a zo zástupcov federálnej vlády Švajčiarskej konfederácie (ďalej len „Švajčiarsko“) na druhej strane. Obe strany sa ďalej označujú jednotlivo ako „zmluvná strana“ alebo spoločne ako „zmluvné strany“.
2. Zástupcov zmluvných strán môžu sprevádzať ďalší úradníci konajúci v mene zmluvných strán.
3. Počas predbežného vykonávania dohody je spoločný výbor zložený zo zástupcov Švajčiarska na jednej strane a zástupcov Európskej únie na druhej strane.

Článok 2

Predsedníctvo

1. Vykonávanie predsedníctva spoločného výboru sa strieda medzi zmluvnými stranami každých 12 mesiacov. Švajčiarsko vykonáva predsedníctvo počas kalendárneho roka, v ktorom dohoda nadobúda platnosť.
2. Zmluvná strana, ktorá vykonáva predsedníctvo, vymenúva predsedu spoločného výboru, ako aj jeho zástupcu.
3. Predseda riadi prácu spoločného výboru.
4. Počas predbežného vykonávania dohody sa ustanovenia tohto článku uplatňujú *mutatis mutandis*.

Článok 3

Pozorovatelia

Spoločný výbor sa môže po vzájomnej dohode zmluvných strán rozhodnúť prizvať na zasadnutia spoločného výboru ako pozorovateľov expertov alebo zástupcov iných subjektov, aby poskytli informácie o konkrétnych témach. Spoločný výbor sa dohodne na podmienkach, za ktorých sa takíto pozorovatelia môžu na zasadnutiach zúčastniť.

Článok 4

Sekretariát

1. Funkciu tajomníkov spoločného výboru vykonávajú spoločne jeden úradník Európskej komisie a jeden úradník švajčiarskej vlády.
2. Sekretariát spoločného výboru je zodpovedný za komunikáciu medzi zmluvnými stranami vrátane rozposielania dokumentov.
3. Za úlohy sekretariátu zodpovedá zmluvná strana, ktorá vykonáva predsedníctvo.

Článok 5

Zasadnutia spoločného výboru

1. Spoločný výbor zasadá podľa potreby, v zásade však raz za rok.

Predseda po konzultácii so zmluvnými stranami zvolá zasadnutie spoločného výboru vo vzájomne dohodnutom čase a na vzájomne dohodnutom mieste. Pokiaľ sa na tom zmluvné strany dohodnú, môže sa uskutočniť tiež telefonická konferencia alebo videokonferencia.

Predseda na žiadosť Európskej únie alebo Švajčiarska zvolá mimoriadne zasadnutie spoločného výboru.

Spoločný výbor zasadne do 15 kalendárnych dní od predloženia žiadosti podľa článku 22 ods. 2 dohody.

2. Pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak, spoločný výbor zasadá v Bruseli alebo vo Švajčiarsku, podľa toho, ktorá zmluvná strana vykonáva predsedníctvo.
3. Predseda zašle zástupcom zmluvných strán oznámenie o zvolaní zasadnutia spolu s predbežným programom a podkladmi na zasadnutie, a to aspoň 21 kalendárnych dní pred konaním zasadnutia. Podklady na zasadnutia zvolané v súlade s článkom 22 ods. 2 dohody sa zasielajú aspoň sedem kalendárnych dní pred konaním zasadnutia.
4. S ohľadom na požiadavky konkrétneho prípadu môže predseda po dohode so zmluvnými stranami skrátiť lehoty uvedené v odseku 3.
5. Predseda dostane informácie o zložení delegácie každej zmluvnej strany aspoň sedem kalendárnych dní pred konaním každého zasadnutia.
6. Pokiaľ zmluvné strany nerozhodnú inak, zasadnutia spoločného výboru sú verejné.

Článok 6

Program

1. Predseda vypracúva s pomocou tajomníkov predbežný program každého zasadnutia.
2. Každá zmluvná strana môže požiadať o zaradenie ďalších bodov do programu. Každá takáto žiadosť musí byť náležite zdôvodnená a písomne zaslaná predsedovi aspoň sedem kalendárnych dní pred konaním zasadnutia.
3. Spoločný výbor schvaľuje program na začiatku každého zasadnutia.

Článok 7

Pracovné skupiny spoločného výboru

1. Zloženie a fungovanie pracovných skupín alebo skupín expertov, ktoré majú byť vytvorené podľa článku 20 ods. 4 dohody, sa dohodne na základe mandátu stanoveného spoločným výborom.
2. Pracovné skupiny alebo skupiny expertov uplatňujú tento rokovací poriadok *mutatis mutandis*.

3. Pracovné skupiny alebo skupiny expertov pracujú na základe poverenia spoločného výboru, ktorému podávajú správy po každom svojom zasadnutí. Nie sú oprávnené prijímať rozhodnutia, ale môžu navrhovať odporúčania spoločnému výboru.
4. Spoločný výbor sa môže podľa článku 8 tohto rokovacieho poriadku rozhodnúť zmeniť alebo ukončiť mandát pracovnej skupiny alebo skupiny expertov.

Článok 8

Rozhodnutia a odporúčania

1. Spoločný výbor prijíma rozhodnutia a navrhuje odporúčania na základe vzájomnej dohody zmluvných strán v súlade s dohodou. Označujú sa názvom „rozhodnutie“ alebo „odporúčanie“, po ktorom nasleduje poradové číslo, dátum prijatia a údaj o ich predmete.
2. Rozhodnutia a odporúčania spoločného výboru podpisuje predseda a tajomníci a zasielajú sa zmluvným stranám.
3. Každá zmluvná strana sa môže rozhodnúť uverejniť ktorékoľvek rozhodnutie alebo odporúčanie prijaté spoločným výborom vo svojom príslušnom úradnom vestníku. Zmluvné strany sa navzájom informujú o svojom zámere uverejniť rozhodnutie alebo odporúčanie.
4. Spoločný výbor môže prijať svoje rozhodnutia alebo odporúčania písomným postupom, ak sa na tom zmluvné strany dohodnú. Písomný postup pozostáva z výmeny nôt medzi tajomníkmi, ktorí konajú so súhlasom zmluvných strán. Na tento účel sa text návrhu rozpošle podľa článku 5 tohto rokovacieho poriadku, pričom lehota na oznámenie akýchkoľvek výhrad alebo zmien je najmenej 21 kalendárnych dní. Predseda môže s ohľadom na osobitné okolnosti a po konzultácii so zmluvnými stranami túto lehotu skrátiť. Po schválení textu rozhodnutie alebo odporúčanie podpisuje predseda a tajomníci.
5. Rozhodnutia spoločného výboru, ktorými sa mení príloha I k dohode, sa prijímajú v autentických jazykoch dohody.

Článok 9

Zápisnica

1. Sekretariát vypracúva návrh zápisnice z každého zasadnutia. V návrhu sa uvádzajú prijaté rozhodnutia a navrhnuté odporúčania. Návrh zápisnice sa predkladá spoločnému výboru na schválenie. Po jeho prijatí spoločným výborom podpisujú zápisnicu predseda a tajomníci.
2. Návrh zápisnice sa vypracúva do 21 kalendárnych dní od konania zasadnutia a predkladá sa na schválenie spoločnému výboru buď písomným postupom, alebo na nasledujúcom zasadnutí spoločného výboru.

Článok 10

Dôverný charakter

Ak zmluvná strana predloží spoločnému výboru informácie označené ako dôverné, druhá zmluvná strana zaobchádza s takýmito informáciami ako s dôvernými informáciami.

Článok 11**Výdavky**

1. Každá zo zmluvných strán znáša všetky náklady, ktoré jej vzniknú v súvislosti s účasťou na zasadnutiach spoločného výboru a pracovných skupín alebo skupín expertov.
2. Spoločný výbor sa dohodne na rozdelení výdavkov spojených s akýmikoľvek úlohami zadanými expertom.
3. Výdavky spojené s organizáciou zasadnutí a rozmnožovaním dokumentov znáša zmluvná strana, ktorá je organizátorom zasadnutia.

Článok 12**Korešpondencia**

Celá korešpondencia predsedu spoločného výboru alebo korešpondencia určená predsedovi sa zasiela sekretariátu spoločného výboru.

Článok 13**Zmeny**

Tento rokovací poriadok možno meniť rozhodnutím spoločného výboru v súlade s článkom 8.
